



REPUBLIKA HRVATSKA
ISTARSKA ŽUPANIJA

Upravni odjel za talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine

REPUBLICA DI CROAZIA
REGIONE ISTRIANA

Assessorato alla comunità nazionale italiana e gli altri gruppi etnici
Rovinj/Rovigno, Obala A. Rismondo 2
tel.052/830-872, fax: 052/840-318

KLASA: 023-01/07-01/2
URBROJ: 2163/1-11/1-07-1
Rovinj/Rovigno, 22. ožujka 2007.

ISTARSKA ŽUPANIJA
ŽUPANIJSKO POGLAVARSTVO
putem
STRUČNE SLUŽBE ZA POSLOVE
SKUPŠTINE I POGLAVARSTVA
Pazin, Dršćevka 3

PREDMET: Izvješće o radu Upravnog odjela za talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine za 2006. godinu, prijedlog Zaključka županijskog poglavarstva Istarske županije te nacrt Zaključka Županijske skupštine Istarske županije s obrazloženjem
- dostavlja se-

U prilogu Vam dostavljamo predmetne akte radi upućivanja istih na nadležno postupanje prema Županijskom poglavarstvu i Županijskoj skupštini Istarske županije.

S poštovanjem,

Po ovlaštenju Županijskog poglavarstva
Pročelnik Kabineta župana

Miodrag Čerina

Prilog:

1. Zaključak Županijskog poglavarstva s obrazloženjem
2. Zaključak Županijske skupštine s obrazloženjem
3. Izvješće o radu Upravnog odjela za talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine za 2006. g.



Na temelju članka 59. i 77. Statuta Istarske županije ("Službene novine Istarske županije" br. 9/06 - drugi pročišćeni tekst), Županijsko poglavarstvo Istarske županije na sjednici održanoj dana _____ 2007. godine, razmatrajući Izvješće o radu Upravnog odjela za talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine za 2006. godinu donosi slijedeći

ZAKLJUČAK

1. Prihvaća se Izvješće o radu Upravnog odjela za talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine za 2006. godinu, te se utvrđuje prijedlog zaključka Županijske skupštine Istarske županije o usvajanju istog, u tekstu koji čini sastavni dio ovog akta.
2. Prijedlog Zaključka iz točke 1. ovog akta prosljeđuje se Županijskoj skupštini Istarske županije na raspravu i donošenje.
3. Za izvjestitelja po točki 1. ovog akta na Županijskoj skupštini Istarske županije određuje se Miodrag Čerina, pročelnik Kabineta župana Istarske županije.
4. Ovaj Zaključak stupa na snagu danom donošenja.

**REPUBLIKA HRVATSKA
ISTARSKA ŽUPANIJA
ŽUPANIJSKO POGLAVARSTVO**

**PREDSJEDNIK
Ivan Jakovčić**

Klasa:
Urbroj:
Rovinj, _____ 2007.

O B R A Z L O Ź E N J E

1. PRAVNI TEMELJ ZA DONOŠENJE OVOG AKTA

Pravni temelj za donošenje ovog akta sadržan je u člancima 59. i 77. Statuta Istarske županije ("Službene novine Istarske županije" br. 9/06 - drugi pročišćeni tekst), kojima je propisana nadležnost Poglavarstva kao izvršnog tijela za odlučivanje o određenim pitanjima, kao i akti koje u svom radu donosi.

2. OSNOVNA PITANJA KOJA SE UREĐUJU OVIM AKTOM I POSLJEDICE KOJE ĆE NASTUPITI NJEGOVI DONOŠENJEM

Ovim aktom Županijsko poglavarstvo Istarske županije prihvaća Izvješće o radu Upravnog odjela za talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine za 2006. godinu, odnosno verificira rad ovog Upravnog odjela u navedenom razdoblju, sa svim rezultatima koji su postignuti i aktivnostima koje su realizirane u tom periodu.

Istodobno se utvrđuje prijedlog Zaključka Županijske skupštine Istarske županije, kojim se prihvaća navedeno Izvješće, te se prosljeđuje na nadležno postupanje prema tom predstavničkom tijelu.

3. FINACIJSKA SREDSTVA ZA PROVEDBU OVOG AKTA

Za provođenje ovog Zaključka nije potrebno osigurati financijska sredstva.

4. PRIJEDLOG ZAKLJUČKA

U prilogu se pored prijedloga Zaključka Županijskog poglavarstva s obrazloženjem, dostavlja i nacrt Zaključka Županijske skupštine s obrazloženjem kojim se prihvaća Izvješće o radu Upravnog odjela za talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine za 2006. godinu, s priloženim tekstom istog.

Na temelju članka 36. i 76. Statuta Istarske županije ("Službene novine Istarske županije" br. 9/06 - drugi pročišćeni tekst), u postupku razmatranja Izvješća o radu Upravnog odjela za talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine za 2006. godinu, Županijska skupština Istarske županije na sjednici održanoj dana _____2007.godine donosi slijedeći

ZAKLJUČAK

1. Prihvaća se Izvješće o radu Upravnog odjela za talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine za 2006. godinu.
2. Akt iz točke 1. nalazi se u prilogu ovog Zaključka i sastavni je dio istog.
3. Ovaj Zaključak stupa na snagu osmog dana od dana objave u Službenim novinama Istarske županije.

**REPUBLIKA HRVATSKA
ISTARSKA ŽUPANIJA
ŽUPANIJSKA SKUPŠTINA**

**Predsjednik Županijske skupštine
Istarske županije
Anton Peruško**

Klasa:
Urbroj:
Pazin, _____2007.

O B R A Z L O Ž E N J E

1. PRAVNI TEMELJ ZA DONOŠENJE OVOG AKTA

Pravni temelj za donošenje ovog Zaključka sadržan je u člancima 36. i 76. Statuta Istarske županije ("Službene novine Istarske županije" broj 9/06 - drugi pročišćeni tekst), kojima je propisana nadležnost Skupštine kao predstavničkog tijela za odlučivanje o određenim pitanjima, kao i akti koje u svom radu donosi.

2. OSNOVNA PITANJA KOJA SE RJEŠAVAJU OVIM AKTOM I POSLJEDICE KOJE ĆE NASTUPITI NJEGOVI DONOŠENJEM

Ovim Zaključkom Županijska skupština Istarske županije prihvaća Izvješće o radu Upravnog odjela za talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine za 2006. godinu, odnosno verificira rad ovog Upravnog odjela u navedenom razdoblju, s naznakom svih aktivnosti po grupama i opisom značajnijih poslova u tom periodu.

3. FINANCIJSKA SREDSTVA POTREBNA ZA PROVEDBU OVOG AKTA

Za provođenje ovog Zaključka nije potrebno osigurati financijska sredstva.

4. PRIJEDLOG ZAKLJUČKA

U prilogu se pored prijedloga Zaključka Županijske skupštine s obrazloženjem, dostavlja i Izvješće o radu Upravnog odjela za talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine za 2006. godinu.

**IZVJEŠĆE O RADU UPRAVNOG ODJELA ZA TALIJANSKU NACIONALNU ZAJEDNICU I DRUGE ETNIČKE SKUPINE
U GODINI: 2006.**

1. OCJENA PROČELNIKA O RADU UPRAVNOG ODJELA

Upravni odjel za talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine Istarske županije izvršio je, bez znatnih odstupanja, sve planirane zadatke sukladno odlukama Skupštine i Poglavarstva Istarske županije te Programu rada ovog Upravnog odjela za 2006. godinu.

Tijekom izvještajne godine korisnici proračunskih sredstava uglavnom su izvršavali planirane aktivnosti i o tome pravovremeno izvještavali ovaj Upravni odjel.

U 2006. godini značajnija sredstva upućena su prema romskoj nacionalnoj manjini u svezi provedbe Nacionalnog programa za rome – odgoj, prosvjećivanje i zdravstvo.

Po ovlaštenju Županijskog poglavarstva
Pročelnik Kabineta župana

Miodrag Čerina

2. ORGANIZACIJSKA I FUNKCIONALNA STRUKTURA UPRAVNOG ODJELA/SLUŽBE

Upravni odjel za talijansku
nacionalnu zajednicu i druge etničke
skupine

- Po ovlaštenju Županijskog poglavarstva,
Pročelnik Kabineta župana, Miodrag Čerina
- Administrativna tajnica, Denis Galant

3. ADMINISTRATIVNI POKAZATELJI		
3.1. ZAPRIMLJENI PREDMETI, ARHIVIRANI I RIJEŠENI PREDMETI		
3.1.1. NEUPRAVNI PREDMETI		
klasifikacijska oznaka	Zaprimljeni predmeti	Arhivirani i riješeni
004-01 Ljudska prava	1	1
012-02 Ustavni propisi	1	1
016-01 Općenito o nacionalnim manjinama	4	4
016-02 Prava nacionalnih manjina	32	32
023-03 Općenito	5	5
030-01 Upravno poslovanje	2	2
031-06 Poštanske usluge	1	1
110-03 Prava i obveze radnika	7	7
301-01 Gospodarska kretanja	3	3
400-01 Općenito	19	19
406-08 Inventure	2	2
910-01 Međunarodna suradnja	1	1
UKUPNO	78	78

4. REALIZACIJA NEPOSREDNIH ZADATAKA/OCJENA PROVEDENIH PLANIRANIH AKTIVNOSTI				
ZADATAK		STUPANJ REALIZIRANOSTI		OBRAZLOŽENJE
A. Osigurati financijske, prostorne i druge materijalne uvjete neophodne za organizacijsku konsolidaciju i razvoj programskih djelatnosti udruga nacionalnih manjina	A.1.	Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti <i>Nacionalne zajednice Bošnjaka Istre – Pula</i> u 2006. godini	U potpunosti	Izvršen nadzor nad provjerom realizacije redovne i programske djelatnosti i namjenskim trošenjem odobrenih proračunskih sredstava.
	A.2.	Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti <i>Makedonskog kulturnog društva Istarske županije «Kočo Racin»</i> u 2006. godini	U potpunosti	Izvršen nadzor nad provjerom realizacije redovne i programske djelatnosti i namjenskim trošenjem odobrenih proračunskih sredstava.
	A.3.	Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti <i>Zajednice Srba Istre</i> u 2006. godini	U potpunosti	Izvršen nadzor nad provjerom realizacije redovne i programske djelatnosti i namjenskim trošenjem odobrenih proračunskih sredstava.
	A.4.	Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti <i>Demokratske zajednice Mađara Istre</i> u 2006. godini	U potpunosti	Izvršen nadzor nad provjerom realizacije redovne i programske djelatnosti i namjenskim trošenjem odobrenih proračunskih sredstava.

	A.5.	Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti <i>Udruge Roma Istre – Pula</i> u 2006. godini	U potpunosti	Izvršen nadzor nad provjerom realizacije redovne i programske djelatnosti i namjenskim trošenjem odobrenih proračunskih sredstava.
	A.6.	Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti <i>Društva perojskih Crnogoraca «Peroj 1657»</i> u 2006. godini	U potpunosti	Izvršen nadzor nad provjerom realizacije redovne i programske djelatnosti i namjenskim trošenjem odobrenih proračunskih sredstava.
	A.7.	Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti <i>Slovenskog kulturnog društva «Istra» - Pula</i> u 2006. godini	U potpunosti	Izvršen nadzor nad provjerom realizacije redovne i programske djelatnosti i namjenskim trošenjem odobrenih proračunskih sredstava.
	A.8.	Sufinanciranje i praćenje redovne djelatnosti predškolske igraonice za romsku djecu «Asando cher»	U potpunosti	Izvršen nadzor nad provjerom realizacije redovne i programske djelatnosti i namjenskim trošenjem odobrenih proračunskih sredstava. Osigurana sredstva za adaptaciju prostora i nabavku vozila za prijevoz djece.
	A.9.	Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti <i>Srpskog kulturnog društva «Nikola Tesla» - Pula</i> u 2006. godini	U potpunosti	Izvršen nadzor nad provjerom realizacije redovne i programske djelatnosti i namjenskim trošenjem odobrenih proračunskih sredstava.

	A.10.	Sufinanciranje i praćenje realizacije programa udruge «Romi za Rome», podružnica Vodnjan	U potpunosti	Izvršen nadzor nad provjerom realizacije redovne i programske djelatnosti i namjenskim trošenjem odobrenih proračunskih sredstava. Sufinanciranje programa radio emisije za Rome – Radio Pula, te školskog pribora za učenike od prvog do četvrtog razreda.
	A.11.	Sufinanciranje projekta udruge «Merlin» - igraonica za romsku djecu u Vodnjanu	U potpunosti	Izvršen nadzor nad provjerom realizacije redovne i programske djelatnosti i namjenskim trošenjem odobrenih proračunskih sredstava.
B. Podupirati redovnu i programsku djelatnost Talijanske unije, sukladno odredbama Statuta i proračunskim mogućnostima Istarske županije	B.1.	Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti <i>Talijanske unije</i> u 2006. godini	U potpunosti	Provedena je u praksi odredba Statuta IŽ vezana uz davanje potpore, sukladno proračunskim mogućnostima, redovnoj i programskoj djelatnosti Talijanske unije, uz analizu namjenskog trošenja za to osiguranih sredstava.
	B.2.	Realizacija znanstvenog i izdavačkog programa <i>Centra za povijesna istraživanja</i> u Rovinju za 2006. godinu	U potpunosti	Sufinancirana je provedba znanstvenih i izdavačkih projekata kao i programa prikupljanja arhivske građe Centra za povijesna istraživanja u Rovinju. Izvršen nadzor nad namjenski korištenjem sredstvima.
	B.3.	Ostvarenje kazališnog programa <i>Talijanske drame</i> iz Rijeke za područje Istarske županije u 2006. godini	U potpunosti	Sufinancirani su troškovi gostovanja (prijeevoza, boravka) kazališnog ansambla «Talijanske drame» prilikom njihove godišnje turneje na području Istarske županije, u izvještajnom razdoblju. Izvršen nadzor nad namjenski korištenjem sredstvima.
	B.4.	Realizacija planirane programske djelatnosti <i>Centra za informatiku</i> Talijanske unije	U potpunosti	Izvršen nadzor nad provjerom realizacije redovne i programske djelatnosti i namjenskim trošenjem odobrenih proračunskih sredstava. Pokriveni su materijalni i funkcionalni troškovi vezani uz provedbu znanstvenih projekata Centra za informatiku Talijanske unije.

	B.5.	Realizacija izdavačkog programa EDIT-a u 2006. godini	Djelomično	Korištena su proračunska sredstva iz 2005. godine za program 2006. iz razloga, jer program za 2005. godinu nije realiziran (tiskanje monografije) Izvršen nadzor nad provjerom realizacije redovne i programske djelatnosti i namjenskim trošenjem odobrenih proračunskih sredstava.
	B.6.	Ostvarenje programa Središnje knjižnice za talijansku nacionalnu manjinu u RH, koja djeluje pri Gradskoj knjižnici Pula	U potpunosti	Izvršen nadzor nad namjenski korištenjem sredstvima Sredstva su korištena namjenski za kupnju knjiga na talijanskom jeziku.
C. Uspostaviti učinkoviti sustav manjinske samouprave, nakon konstituiranja vijeća nacionalnih manjina na regionalnoj razini	C.1.	Osiguranje osnovnih sredstava za rad vijeća nacionalnih manjina Istarske županije i predstavnika makedonske nacionalne manjine IŽ	U potpunosti	Osigurana su sredstva za rad vijeća bošnjačke, crnogorske, slovenske, mađarske, srpske, romske i talijanske nacionalne manjine, kao i za rad predstavnika makedonske nacionalne manjine u Istarskoj županiji;
D. Poticati razvoj manjinskih prava na normativno-zakonskoj razini i kontinuirano pratiti primjenu manjinskih propisa u praksi, posebno što se tiče ravnopravne službene uporabe jezika nacionalne	D.1.	Primjena ravnopravne službene uporabe talijanskog jezika u samoupravnom djelokrugu, temeljem odredbi Statuta Istarske županije	U potpunosti	Službena uporaba manjinskog jezika u samoupravnom regionalnom djelokrugu omogućena je odgovarajućim odredbama Statuta Istarske županije te izradom kompatibilnih procedura u okviru ISO sustava
	D.2.	Usklađenje statuta jedinica lokalne samouprave u Istarskoj županiji sa Zakonom o službenoj uporabi	U potpunosti	Statuti jedinica lokalne samouprave u Istarskoj županiji postupno se usklađuju sa Zakonom o službenoj uporabi jezika i pisma nacionalnih manjina

manjine u samoupravnom djelokrugu i poštivanja načela ravnomjerne zastupljenosti pripadnika nacionalnih manjina u predstavničkim, izvršnim i upravnim tijelima jedinica samouprave		jezika i pisma nacionalnih manjina u Republici Hrvatskoj		
	D.3.	Sudjelovanje u proceduri izmjene Zakona o područjima gradova i općina u Republici Hrvatskoj	U potpunosti	Dana 28.srpnja 2006. stupio je na snagu Zakon o područjima gradova i općina u Republici Hrvatskoj.
E. Osigurati uvjete za učinkoviti rad Upravnog odjela, sukladno zakonskim propisima i temeljem odredbi općih akata Istarske županije	E.1.	Kontinuirano praćenje izvršavanja planiranog programa rada od strane udruga, ustanova i vijeća nacionalnih manjina	U potpunosti	Kontinuiranim praćenjem razine ostvarenja zacrtanih planova i programa udruga i organizacija nacionalnih manjina, kao i razmatranjem kvartalnih izvješća o radu korisnika ovoga razdjela proračuna, izvršena je provjera realizacije redovne i programske djelatnosti udruga, ustanova i vijeća nacionalnih manjina tijekom 2006. godine, te nadzor nad namjenskim trošenjem odobrenih proračunskih sredstava putem jedinstvenih obrazaca.
	E.2.	Izrada Izvješća o radu Upravnog odjela za prethodnu godinu i Programa rada Upravnog odjela za narednu proračunsku godinu	U potpunosti	Jedinstveni obrasci korišteni su prilikom izrade Izvješća o radu Upravnog odjela i Programa rada Upravnog odjela po ISO sustavu.

5. REALIZACIJA POSTAVLJENIH CILJEVA		
CILJ	OCJENA POSTIGNUĆA	OBRAZLOŽENJE
A. Osigurati financijske, prostorne i druge materijalne uvjete neophodne za organizacijsku konsolidaciju i razvoj programskih djelatnosti udruga nacionalnih manjina	Djelomično	Tijekom izvještajne godine sve su udruge nacionalnih manjina izvršavale zacrtane programe rada, i time opravdale dobivenu županijsku potporu. U suradnji sa Gradom Pula osiguran je i prostor za kulturno umjetničko društvo "Bosna" i Kulturno umjetničko društvo "Szigmond Moritz".
B. Podupirati redovnu i programsku djelatnost Talijanske unije, sukladno odredbama Statuta i proračunskim mogućnostima Istarske županije	U potpunosti	Specifične kulturne, znanstvene i informativne potrebe pripadnika talijanske manjine uspješno su zadovoljene zahvaljujući i potpori Istarske županije.
C. Uspostaviti učinkoviti sustav manjinske samouprave, nakon konstituiranja vijeća nacionalnih manjina na regionalnoj razini	U potpunosti	Pružena je adekvatna administrativna pomoć, osigurani su materijalni preduvjeti za kvalitetan rad tijela manjinske samouprave.

D.	Poticati razvoj manjinskih prava na normativno-zakonskoj razini i kontinuirano pratiti primjenu manjinskih propisa u praksi, posebno što se tiče ravnopravne službene uporabe jezika nacionalne manjine u samoupravnom djelokrugu i poštivanja načela ravnomyernej zastupljenosti pripadnika nacionalnih manjina u predstavničkim, izvršnim i upravnim tijelima jedinica samouprave	U potpunosti	Izvršena je izmjena i dopuna općih akata Istarske županije sukladno Ustavnom zakonu; Sustavno je analizirana razina primjene manjinskih prava u općim aktima jedinica lokalne samouprave u Istarskoj županiji.
E.	Osigurati uvjete za učinkoviti rad Upravnog odjela, sukladno zakonskim propisima i temeljem odredbi općih akata Istarske županije	U potpunosti	Tehnička opremljenost Upravnog odjela na zadovoljavajućoj je razini. Uslijed povećanog opsega i proširenog djelokruga rada potrebna je bolja kadrovska ekipiranost Upravnog odjela za talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine Istarske županije.

6. NEPLANIRANE, A REALIZIRANE AKTIVNOSTI		
AKTIVNOSTI	OCJENA POSTIGNUĆA	OBRAZLOŽENJE
6.1. Rješavanje prostornih problema dvjema novim udrugama – KUD "Bosna" i KUD "Szigmond Moritz"	U potpunosti	U suradnji s Gradom Pula osigurani su prostori za rad udruga.
6.2. Sufinanciranje radio emisije za rome na Radio Puli.	U potpunosti	Radio emisija za rome redovno (dva puta mjesečno) se realizira na radio Puli.

7. OCJENA FINANCIJSKOG POSLOVANJA - PO PROGRAMIMA I AKTIVNOSTIMA		
PLANIRANA SREDSTVA	UTROŠENA SREDSTVA	OBRAZLOŽENJE
Proračunom 2006. godine za rad Upravnog odjela za talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine predviđeno je 2.091.875,00 kuna.	Utrošena su sredstva u iznosu 1.691.609,28 kuna što iznosi 80,87%.	Odlaskom pročelnika gospodina F.Radina na novo radno mjesto sredstva predviđena za bruto plaću pročelnika, ostala su neiskorištena.

8. ZAKLJUČAK/REZIME

Tijekom izvještajne godine Upravni je odjel za talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine Istarske županije obavio stručne, administrativne, savjetodavne i druge poslove u okviru svoje nadležnosti. Ističe se uspješna provedba Programa rada Upravnog odjela kao i zadovoljavajuću razinu realizacije planova i programa udruga, ustanova, organizacija i vijeća nacionalnih manjina koje djeluju na prostoru Istarske županije sukladno financijskim mogućnostima Istarske županije. Predstavnici Upravnog odjela sudjelovali su na gotovo svim manifestacijama, proslavama, kulturnim programima, tribinama i sjednicama što su ih manjinske udruge organizirale tijekom 2006. godine.